看其生長

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不斷開貯，則其生長合你意願。

Canada's First F...
MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士合作

THE BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的雖以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險單護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行實高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954

蛤蚧海龍

雙鶴丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微暈徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國藥。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。識男界補腦固腎之聖藥也。 全加各埠藥商均有代售

▲每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

▲本堂著名武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號 DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
三瓜蓮藕 紅芽芋仔 桂林馬蹄
鮮靚菱角 老身冬瓜 大肉生薑
香港去頭明蝦 大幫運到 批發從廉
臘鴨 臘腸 牛肉干
精製 大幫本土瓜菜肉品 發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

一九六三年度
新水仙花頭
大幫上市

特載要聞

孕婦老人被徙置難作工

△學生與國際人士往帮助

親自携帶三文治到七號墳場。向大專學生慰勞。更由一位貴太。向大專學生祈禱。並有兩位女修士慰問居民。當日有一名來搬石中之男同學。手上受傷。由英籍女教授替他敷藥止血。

（續完）

★汕頭失業者衆

窃案日有增加

香港訊。汕頭消息。汕頭市最近因爲失業人多。盜窃案每日都有許多件發生。汕頭市公安局張貼了許多佈告。都是判決「盜窃犯」的。根據這些佈告。凡是犯了盜窃罪的。都要判處勞改。由一年到三年不等。公安局的報告說。這是爲了制止盜窃份子和流氓破壞社的秩序的措施。

據汕頭傳來的消息 小小一個汕頭市。失業者竟達到二萬多人。他們都是「工業下馬」時被解僱的臨時工與學徒工。當地共黨曾「動員」他們下鄉耕田。但他們都不肯去。中共也無法安置他們就業或救濟他們。於是這羣龐大的失業羣。只有在市面上遊蕩和盜窃。據稱。中共正準備把他們送到西北去「建設邊疆」。

爲何李裁法要殺吳家元

泛亞社台北九月廿九日電。據台北「聯合報」今日載稱。警方根據各方面提供的資料初步研判結果。認爲李裁法之妻曾托吳家元與李解決夫妻間問題。以致激起李裁法的殺機。警方這些研判是根據各方面所提供的資料。但吳家元業已死亡。李裁法又未緝獲。此一研判祇能作爲案情上參攷。

據警方看法。李裁法於一九五二年被香港政府驅逐出境後。在香港的財產均交與其妻掌管。但他到台後即因案被送往綠島管訓。不久。李在香港所經營的麗池花園。以及青山酒店股權。均被其妻出讓。據說李在香港的財產約值港幣四百萬元。而這筆巨額財產。都歸於其妻所有。李被管訓期滿釋放後。有一段時期生活頗爲潦倒。但其妻並未奇缺接濟。李對於他在香港的巨額財產始終念念不忘。也許李裁法近年來因生活困難。曾向其妻索取這筆巨額財產。並加以恐嚇。因此其妻恐李裁法一旦回到香港。會對她不利。遂托吳家元於此次返台時。向李裁法澈底解決她們夫妻間的問題。警方根據有關資料分析。李裁法之妻托吳家元與李解決的條件是。由她給與李裁法五十萬港幣。與李解除夫妻關係。而李與她之間的所有財產問題。也做此一刀兩斷。但李裁法必須立下字據。她才付出這九十萬元港幣。吳家元到台後。即與李裁法談到這問題。也許吳家元認爲李既被香港政府驅逐出境。到台後又受過刑事處分。

△……（未完）……▽

名伶看破紅塵 白玉堂入道院

香港訊。兩屆亞洲影后尤敏之父。雄霸粵劇舞台。號稱「小生王」三十年之久之粵劇紅伶白玉堂。竟然看破紅塵。在粉嶺火車站對面之蓬瀛仙館。依皈大上素君名下。做一名帶髮修行之道友。從此脫離紅塵。改穿道袍。

白玉堂當日在其家人友好陪同下。直趨粉嶺蓬瀛仙館。接受入道洗禮。影劇界人士。亦有不少聞訊前往觀禮者。

在這位粵劇舞台享譽三十年之一代紅伶。從此擺脫世情煩惱。在那青靜環境中。終老禪林。

白玉堂原名畢焜生。廣東花縣畢村人氏。在「不重生男重生女」的今日社會。白玉堂有尤敏這樣一個「出類拔萃」「乖女」。可說是「有女萬事足」。無奈。「世事不如人意者常八九」。他雖然有了這樣一個「人中之鳳」。却有不足爲外人道之其他家庭苦惱。「家家有本難念的經」可作爲白玉堂近年來心情寫照。

Ha Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU一壹壹〇三〇

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大識小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
認購參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

穆寧埠 黃民園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C
本園大同瓜菜出市
老身大冬瓜
上灰長身小冬瓜
大節瓜
靚嫩毛瓜
大肉召菜 大肉白菜 茶蚩 脚菜菜
價錢特別計平
所有寄費 買者自理

暗市黨埠 鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
高大肉召菜 矮大肉龍牙白
大老身冬瓜 小老身冬瓜
靚嫩藕白
靚大香芹
白花芥蘭
靚嫩白菜
潮州芥菜
靚白菜干 白菜心 尤菜心
大小交易特別計平
所有寄費 買者自理

穆寧埠 勝利隆
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
唐人瓜菜大宗出市
靚嫩蘿白
靚龍牙白
大肉召菜
大肉蒜子
大小冬瓜
大小毛瓜
寄車脚 貴客自理

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 零沽批發 索辦歡迎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮

◎吉舖召租
位於片打街東一一四號（即民治黨部樓下）
有意者請到大漢公報與簡國安洽商

良好餐館連實業出賣
全部取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。
巴黎餐館企人啓
Paris Cafe, P. O. Box 869, The Pas, Man.

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取應有權益。報導全加華僑待遇。每期注重讀者朋友消息。新華僑研究英文急需媒介。歡迎文並茂。所登無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報資全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459. E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
雙水仙花頭
托頂大金錢龜
大三牙
白倉魚
特製米粉片
鮮紅紐城蝦肉

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋 摩登樓宇
材料上乘 工作滿意
大小工程 一律歡迎
估價免費
電話：526-7512

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒腊。中西菓食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

民國五十二年汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 馬兆鈴 黃世重 胡昌利 周在銑 周世振 謝禮彥 劉福生 朱保 方富烱
候補執委 朱保 方富烱 謝永韶 張新盛
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 伍芬利 方富烱
外交主任 銅俊鈿 副 朱保 劉孔梅
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴 朱貞相
宣傳主任 梁廣安 副 張培杏 周渭銘
組織主任 朱廣連 副 黃世重 劉福生
核數員 伍芬利 黃安
監察委員 雷家昂 黃安 銅俊懋 謝永高 吳萬
候補監察 雷學藹 胡玉和 謝維持
監察主任 雷家昂 銅俊懋
監察書記 方富烱
評議員全體當選

民國五十二年達權社雲洪達實業部職員表

總理王華進 書記簡國安 財政趙柔義
外交林伯勝 監督陳文彬
董事 周玉生 梁啓新 伍澤濤 吳一平 呂定國 林文振 李顯榮 雷紹箕 余喜 黃敦灼 林福侃 簡建平 劉捷予 關邦健

中華民國五十二年駐美山日寸洪門民治黨職員表

主席 許開基 雷學瀛
監督 劉文晃 李潮恩
中文 雷維礎 雷維振
外交 伍月平 方沾燕
理政 黃文欽 劉治周
代盟長 白錦蓮 陳五
議員 福和 燦勳 國基 于相 明燈 煥勳 林木 柔勳 張享 劉湘 裕鴻 炳華 鴻萍 英琳 楊樹 勳仕 銳林 世約 兆棠 周龍 余傑 烈莊 稠德 劉澄 炳文 維滾 胡滔
幹事 鄧長 劉添
幹事員 安全 新勝 烈華 家湘 光宙 粵民 黃恩 瑞鈿 華林 梓敎 周海 烈維

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860